



大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE DAILY NEWSPAPER IN
CANADA, ESTABLISHED SINCE 1957
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

負責公共運輸之廳長莊士敦宣佈 電費單上巴士附加稅 七月起減回一元六毛

四月時突增至五元三毛數萬居民拒繳

(溫哥華廿九日電)溫哥華地區公共運輸委員會今日宣佈，將把電費單上之公共運輸附加稅由每月五元三毛減回一元六毛。此項減稅，將溯及七月一日起生效。

負責城市事務及公共運輸之廳長莊士敦說，上述決定，係於星期五該委員會一次閉門會議中作出。主要係由於溫哥華地區約有四萬五千居民，拒絕繳付由四月一日起所增加之附加稅，由一元六毛增至五元三毛之故。

莊氏稱，在博覽會舉行期間，每日乘搭公共運輸系統車輛之人士，由三十萬增至四十萬人。此項運輸收入，遠較預期為高。

莊氏謂該委員會內閣於星期四到。現時預計，至本財政年度，上述決定將使該委員會將有約一千九百萬元之盈餘。莊氏表示，省稅人。

涉嫌犯下兩宗謀殺 一男子在曼省被捕

經即送往溫哥華省級法庭提堂

(曼省布蘭頓廿九日電)加拿大通訊社布蘭頓廿九日電，一名在曼省被捕的男子，經已與曼省警方在曼省被捕。該名男子，經已與曼省警方在曼省被捕。該名男子，經已與曼省警方在曼省被捕。

華裔男子遭人襲擊 疑與幫派活動有關

警方拘捕兩人並追緝在逃人等

(溫哥華廿九日電)據溫哥華警方消息，疑與幫派活動有關，警方現已拘捕兩名涉嫌人，另追緝其他數名有關人士。

上述襲擊之情形為，今年八月十九日一名廿一歲華裔青年陳德華(譯音)，在P.N.E.附近被十餘名其他青年毆打，陳氏孤立無援，被毆至倒臥血泊中。

兩天之後，襲擊者企圖再次將陳毆打，但陳氏駕車迅速逃走，襲擊者駕車在東區街道高速追逐，但陳氏卒能逃脫。

八月廿二日有兩名涉嫌人物被聯合法律執行組(C.L.E.)轄下之聯合行動隊(J.O.)亞洲幫派分隊所拘捕。

警方並已向該等嫌疑人物提出搶劫及意圖謀殺等罪名。

南韓亦被颶風吹襲 七人死十二人失蹤

漢城廿九日電

漢城廿九日電，颶風在韓國，造成十人死，十二人失蹤。颶風在韓國，造成十人死，十二人失蹤。颶風在韓國，造成十人死，十二人失蹤。

不結盟國家 外長會議開幕

外長會議開幕

外長會議開幕

請之斯拉都洪匈牙班西 輪貨德西民難運偷留扣

請之斯拉都洪匈牙班西
輪貨德西民難運偷留扣

卑詩體育館舉行食品展銷會 中國方面會鏡清談參展目的

卑詩體育館舉行食品展銷會
中國方面會鏡清談參展目的

天氣報告

陰時晴時天今
度一廿度溫最高
度一十度溫最低

馬運刊在
第七版

台灣非常重大 政府撥款救災

政府撥款救災

抗恐怖主義 與美國合作

抗恐怖主義
與美國合作

恭賀 北京大廈新廈落成暨 北京參茸行開業誌慶

新張宏發 大展鴻圖

新華集團 蔡冠深敬賀

Dragon Arts 461 E. HASTINGS VAN. B.C. 近中僑互助會

會經濟學出一 禁品作爲證明

會經濟學出一
禁品作爲證明

李翰祥「火龍」威震美加

李翰祥「火龍」威震美加

恭賀 北京大廈新廈落成暨 北京參茸行開業誌慶

新張宏發 大展鴻圖

新華集團 蔡冠深敬賀

Dragon Arts 461 E. HASTINGS VAN. B.C. 近中僑互助會

恭賀 北京大廈新廈落成暨 北京參茸行開業誌慶

新張宏發 大展鴻圖

新華集團 蔡冠深敬賀

本院決定在本星期六
八月三十日重開

邵氏(遠東)戲院 SHAW THEATRE 254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. Tel: 684-2733

隆重放映

李翰祥「火龍」威震美加

最新力作 李翰祥 宮廷詭秘 情場艷迹 趣聞逸事 一覽無遺

THE LAST EMPEROR (Pu Yi's Latter Life)

影后潘虹 領銜主演
同場加映
垂廉聽政 李翰祥 導演

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

上海 來回大特價 999 元起

代理特價機票前往港台及星、馬、新各地

·多倫多 單程199元起·維城 來回199元起
·三藩市 來回179元起·倫敦 來回578元起
·溫尼辟 來回166元起·夏威夷 來回319元起

★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起
★韓國、濟州、台灣環島香港九日遊1288元每月出發
★華人領隊星馬泰18日高級團2198元九月出發
★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民
醫藥保險及特平美加聯票不需預定可
任停三城市以上另有專人專車可安排
本地遊及接送特平！

特約代理·出售美國運通銀行美·加金旅行支票

(604) 684-4151

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
電話定購
快捷妥當

請用華貴大方餅券
歡迎社團預定茶會

頂好食品 本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

中西招牌
木框·膠板·廚窗
等·車身·廣告
等·價錢·相宜
等·服務·誠實
等·電話·請電

教授插花班
商用插花全
課式插花球
日本式插花
技藝式插花
末及日花週
電話：黎太



明和公司

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

ICBC 修理費 一律七折



代辦 ICBC 一切手續
免費汽車借用

特別推出 細車噴油 只收 \$259.00



FAST 'A' Auto Body

唐人街

喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B. C.

688-8788



陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15點TUNE UP
(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00
(商用貨車除外)

音響大特價：
由專門音響技師負責
音質優美 AM-FM 卡式音響
包2喇叭及接線
特價只收 \$129.00
(天線除外)
保用一年歡迎試聽

渡假之前總檢查：
包括TUNE-UP換油及油濾
檢查剎車系統
檢查冷卻系統
全車40點大保養
只收工錢：4缸 \$49.95
6缸 \$59.95
8缸 \$69.95
(零件不包括在內)

後座高裝停車燈
特別醒目
連工包料
只收 \$29.95
售完為止

(近唐人街)
聯邦政府執照
更換前輪
碟式剎車
(Brake)
連工包料
只收49.95
(大部份車)

新車·瀝青打底
(UNDER COATING)
防鏽·防銹·隔音·
特級耐用·瀝青打底。
細車只收 \$49.95

經驗技師工作精良
七天營業：週一至週六：
每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

有經驗專人代辦
及有免費車借用
ICBC
不論私人或公司
或ICBC工作
費均有特價優待
為酬謝顧客
當能保證質量及工作
由一流專科技師於
及漆油全部工作均
採用歐美最佳材料
自新張以來因嚴格
實力車身修理公司
車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

愛車之人 此其時矣



★避免銹蹟洞穿車身，使其變成「老爺」。
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
現在是善待你車子的時候了



百達車身修理廠為愛車之人着想，
配備完善焗油房，Hi-Tech噴油技術。
承接全車噴新或局部補油。
保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY

電話：251-9119

794 Powell 拋街夾學士街

國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 ICBC 手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

* We specializing in imported cars
* I.C.B.C. claims
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

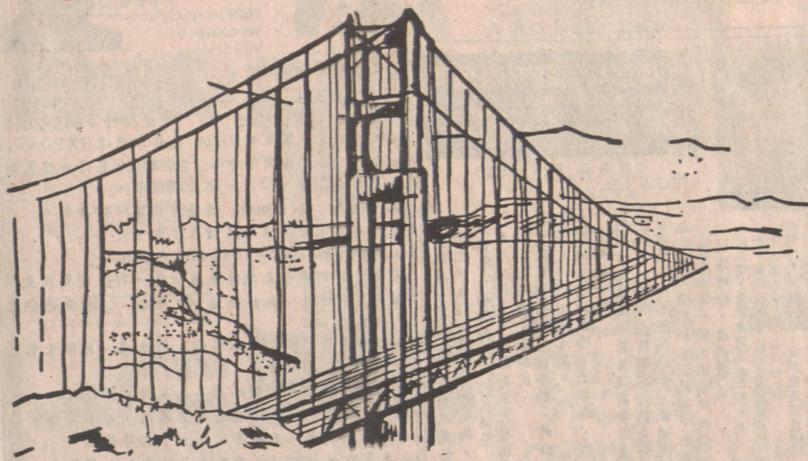
255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

溫哥華飛三藩市 由\$215元起

(請在十四天前預訂及有其他限制)

由七月一日起，飛往美國的最佳途徑 萬眾期待，載譽啟航之唯一珍寶747客機 每週五班直航三藩市



溫哥華往三藩市 逢星期一、二、四、六、日 上午8:10起飛 上午10:10到達
三藩市往溫哥華 逢星期一、二、四、六、日 下午2:10起飛 下午4:10到達

- 國泰三藩市歡樂假期機票加酒店由加幣255起
- 乘搭國泰航機閣下可選用豪華之頭等位及氣派獨特之商務客位 (MARCO POLO CLASS) 當然還有服務妥善之經濟位。但無論您選擇什麼等級的座位，您既可享受到國泰屢次獲獎的佳餚美饌，亦能體會國泰素享盛譽的殷勤服務。
- 乘搭國泰航機閣下可享有指定之酒店特價優待，每日豐富早餐包括在內。
- 乘搭國泰航機來回香港七、八月份特價直航747來回機票由加幣\$1,099起
- 乘搭國泰航機特價香港7天或14天精選遊由加幣\$1,399起 (機票 + 觀光 + 一流住宿 + 機場接送 PLUS?)
- 凡在福達旅行社惠顧可獲代辦參加 (AERO PLAN) 飛行儲蓄計劃，有機會享用免費機票及免稅品贈券更有免費十萬元飛行平安保險。

福達旅遊 Kung's TRAVEL LTD.

本公司為國泰航空公司之特約業務代理

溫哥華東二街十二號(夾 ONTARIO) 12 E. 2ND AVE. VAN. B.C. V5T 1B1

TEL: (604) 873-3777

B.C. Toll Free (800) 972-5208

翱翔萬里 神采飛揚
國泰航空公司
太古集團

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 684-2178

各式西餅
各式麵包
各式蛋糕
各式餅乾
各式西餅
各式麵包
各式蛋糕
各式餅乾

早午餐
粥粉麵飯
精美小菜
各界惠顧
無任歡迎

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

想換窗門請搵許忠
¾寸空位雙層玻璃
保暖膠質外牆
鋁質露台上蓋
專造窗紗
平夾靚
多謝!

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

Telephone: 685-2235

685-2236

忠代安辦香專
誠辦排理港售
為旅環祖特移
客行球國平民
服手各觀機機
務續地光票票
• 遊團 •

專印喜帖餐紙

685-8575

美華旅店

MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話: 688-6431

全部新裝修
日租月租
任從專便
博覽會期間
特別優待
歡迎來電預訂

新利建築公司

工大鋁水 砌各土車房
精小買泥磚瓦房房
廉工門窗面石牆格台建
電話: 251-6225 住宅 325-9202

金記

874 電工屋土內
400 價精頂庫外
009 廉價瓦間油
原行格漆

JACK'S DRAIN SERVICE

專通渠道及裝新
商業住宅 浴室估價
室內外排水 廚房阻滯
漏水急救 水喉維修
VISA MASTER CARD

賈煥信

電話號碼: 437-5038
呼機: 667-2581

加華建築裝修

各項油漆 磚牆圍欄
裝修工程 石地石地
電話: 255-6889 873-9361

新昌集團

(溫哥華 — 紐約 — 多倫多 — 西雅圖)

專門起屋

本公司招請

熟手泥水砌磚工人和木工數十名要到外地工作

詢問電話: 682-9777 255-9147

202-88 EAST PENDER STREET (片打東街88號馬可勃羅大廈)

建宇建築公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL
商店裝修 房屋改建 屋頂瓦行
雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 (24HRS: 438-1237)

屋頂工程

永佳屋頂工程公司
專門: ★屋頂翻新 ★水喉修理
★露台維修 ★大小工程
TEL: 253-2198

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水管電器
門動業管水水電器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換裝
電話: 254-1176
或 253-7363 余先生

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
• 大小凍房 • 制雪機
• 冰櫃凍櫃 • 冷氣機
• 雪櫃爐頭 • 暖氣機
• 乾洗衣機 • 熱水箱
• 洗碗碟機 • 各種電器

永成室內設計內外裝修

政府註冊
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 875-0688 余洽

盛昌水喉

星期一至六
TEL: 879-1813, 325-8640
PAGE NO. 680-7016
專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE: 325-8002
免大電水 磚瓦內外土庫房商
估小動電 牆面外庫屋店
價工通通 裝修開間閣修
價程渠渠 漆粉漆格修

存寶電器冷器

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碟機 滾櫃
乾洗衣機 微波爐
電話: 321-4482 24小時服務

桂楓建築裝修公司

Z. MAPLE CONTRACTING
電話: 872-7381 873-1985
磚瓦油漆 屋頂水庫土庫高樓
石地油漆 頂樓水庫土庫高樓
水路泥水 廚房裝修 浴室
泥面磚地 廁所修台格

實業鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

蘇氏建築公司

電話 251-6966 255-4129
土屋、砌陽水內外大免
庫頂大磚台電外小費
間瓦爐、車工油工估
格仔 石房程漆程價

彭鴻記裝飾

電話 874-6915
電工土室裝承
作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

漆健三行工程

政商瓦房土內水廚大免
業業仔屋庫外電房小費
牌住水改間油裝房小估
照宅潤建格漆修所程價
電話: 876-4594 or 872-5877

Supreme Wood Enterprises Ltd

A. CHIN 陳達良
電話: 291-0505
專門建造
各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。
▲承接建屋工程。每平方尺由 \$38,000.起
▲加速及裝修。土庫套房。敞開的汽車間
車房。
▲三合土、磚瓦等。所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇。舖面。固定裝置。
▲餐廳、雜貨店、裝修。
▲板文、防火設備。改良至符合卑詩規定。
▲烟火警報系統。防火門。隔火設備等。
▲火災後復原工程。保險。
免費估價

防盜

精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

基信建築裝修

電話: 434-0869
價大內土土屋
格小外電庫屋
相裝油工閣翻
宜修漆程格新

緻新建築公司

電話: 874-4905
代辦政府五千元維修補助
大小裝修工程
外牆。鑄窗。屋頂。噴油
一律大特價

榮昌裝修公司

工書柏欄瓦水油土土電
精屋文櫃仔喉漆泥庫器
廉翻護裝水更蓋舖間安
價新理飾潤換磚路格裝
電話: 874-8043 (24小時服務)

田健三行工程

Tien Tin Construction LTD.
包工大小土庫內外房
君作小庫房外屋改
滿細工間油油改
意緻程格台漆建
日期: 255-8394 住宅: 254-2764

楊氏建築裝修

工砌瓦內外土
精磚色仔外庫
價砌路水油閣
廉石面潤漆格
電話: 430-1089

半數加拿大人贊成 保持四十小時工作

【渥太華訊】一項民意調查顯示，加拿大人對每週工作四十小時的贊成，已達百分之四十五。這項由加拿大統計局委託進行的調查顯示，在七月份，有百分之四十五的受訪者贊成每週工作四十小時，而反對者則佔百分之三十五。調查也顯示，有百分之二十的受訪者表示，他們對工作時間的改變持中立態度。

陳穎川頒發獎學金 暨舉行家庭聯歡會

【溫哥華訊】本埠陳穎川先生，於九月七日（星期日）下午一時，在溫哥華華文學校禮堂，舉行家庭聯歡會，並頒發獎學金。陳先生與夫人、子女及親友等，共約五十餘人參加。當晚氣氛溫馨，陳先生並向獲獎學生頒發獎狀及獎學金，勉勵他們繼續努力，為國為家爭光。

加電船隊安全班 開辦課程

【溫哥華訊】加拿大電力船隊主辦的「加電船隊安全班」課程，將於九月九日（星期二）下午三時至五時，在溫哥華華文學校禮堂開辦。該班由該隊副經理主持，內容包括：電力安全、船隻操作、緊急處理等。歡迎對電力船隻有興趣的人士參加。

溫埠電視第十台 華埠之夜節目表

【溫哥華訊】溫埠電視第十台「華埠之夜」節目表如下：
八月廿九日（星期日）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。
八月卅一日（星期二）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。
九月二日（星期三）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。
九月三日（星期四）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。
九月四日（星期五）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。
九月五日（星期六）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。

獻藝博覽會 歡迎溫哥華 招待開封飛車隊和各界人士

【本報專訊】中國開封飛車隊一行廿人，應八六年世界博覽會邀請，自四月廿日抵達溫哥華，為世界博覽會演出精彩絕倫的飛車表演。該隊在四個月來演出已達一百八十多場，觀眾極其踴躍，無不為該隊精湛而超群的技術所傾倒。該隊將於九月五日（星期日）下午二時，在溫哥華華文學校禮堂演出，歡迎各界人士踴躍參加。

【本報專訊】溫埠電視第十台「華埠之夜」節目表如下：
八月廿九日（星期日）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。
八月卅一日（星期二）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。
九月二日（星期三）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。
九月三日（星期四）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。
九月四日（星期五）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。
九月五日（星期六）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。



中國開封飛車隊一行廿人，應八六年世界博覽會邀請，自四月廿日抵達溫哥華，為世界博覽會演出精彩絕倫的飛車表演。

朱元慶總經理訪雲

【溫哥華訊】朱元慶總經理，於九月七日（星期日）下午一時，在溫哥華華文學校禮堂，舉行家庭聯歡會，並頒發獎學金。朱先生與夫人、子女及親友等，共約五十餘人參加。當晚氣氛溫馨，朱先生並向獲獎學生頒發獎狀及獎學金，勉勵他們繼續努力，為國為家爭光。

針灸醫師聯合會 在華宮放電影

【溫哥華訊】針灸醫師聯合會，將於九月九日（星期二）下午二時，在溫哥華華宮放電影。該會並邀請多位針灸專家，現場解答市民有關針灸的問題。歡迎市民踴躍參加。

中僑互助會 勞工節放假

【溫哥華訊】中僑互助會，將於九月一日（星期日）及九月二日（星期一）兩天，為勞工節放假。該會並將於九月九日（星期二）下午二時，在溫哥華華文學校禮堂舉行慶祝活動。歡迎會員踴躍參加。

加西中國國術總會 選出第二屆新職員

【溫哥華訊】加西中國國術總會，於九月七日（星期日）下午二時，在溫哥華華文學校禮堂舉行會員大會，選出第二屆新職員。當晚氣氛熱烈，會員踴躍參加。大會並由會長致詞，勉勵會員繼續努力，為推廣國術事業作出貢獻。

美富饒的江西

說起富饒，全省產產稻米，一畝地能收三千多斤，除保證本省吃用外，是大宗出口產品之一。此外，還產花生、棉花、油菜、蠶桑、茶葉、生漆、大漆等。江西又有魚米之鄉的美稱。再因多山，除產出產竹木、玉藍片、明砂、香茶等山珍、藥材、礦產、淡水魚及全省鄉村，除種幾十種有名要推「南豐蜜橘」，其特點是味道甜而香，當年蘇聯領袖斯大林吃過，去江西合資開發江西的地下資源。柳步雲

【溫哥華訊】朱元慶總經理，於九月七日（星期日）下午一時，在溫哥華華文學校禮堂，舉行家庭聯歡會，並頒發獎學金。朱先生與夫人、子女及親友等，共約五十餘人參加。當晚氣氛溫馨，朱先生並向獲獎學生頒發獎狀及獎學金，勉勵他們繼續努力，為國為家爭光。

【溫哥華訊】針灸醫師聯合會，將於九月九日（星期二）下午二時，在溫哥華華宮放電影。該會並邀請多位針灸專家，現場解答市民有關針灸的問題。歡迎市民踴躍參加。

【溫哥華訊】溫埠電視第十台「華埠之夜」節目表如下：
八月廿九日（星期日）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。
八月卅一日（星期二）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。
九月二日（星期三）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。
九月三日（星期四）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。
九月四日（星期五）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。
九月五日（星期六）晚上九時至十一時：重播「華埠之夜」節目。

**FOR SALE 25% DISCOUNT
GARMENT MANUFACTURING ASSETS
BY THE RECEIVER-MANAGER**

Assets of Bottom Blues Garments Ltd., including:

- sewing machines, single and double
- cutting equipment
- pressing equipment
- other manufacturing equipment
- office equipment
- inventory

The assets can be viewed at the Company's premises, 5th floor, 164 Water Street, Gastown, between 10 a.m. and 3.30p.m. SEPTEMBER 2-5, 1986

Call 682-8487 for appointment to view and further information. Offers can be made for individual items. Payment by cash or certified cheque only, and the purchaser is to arrange for pick up and delivery. All sales final.

COOPERS' trustee in bankruptcy 1111 West Hastings Street
& LYBRAND receiver and manager Vancouver, B.C. V6E 3R2
LIMITED agent for secured creditors 661-5700

七五折出賣
Bottom Blues 製衣廠資產
由接管經理主持

製衣廠資產，包括：

- 單、雙針衣車
- 裁剪機器
- 製衣機器
- 其它工廠設備器材
- 寫字樓設備器材
- 存貨

請電話預約參觀時間及查詢詳情：682-8487
一九八六年九月二日至五日
由上午十時至下午三時半
164號水街，五樓。煤氣錶。
各種設備器材均可單獨出售只限現款或認證支票交易。
買主需安排自取貨品或送貨。
全部貨品器具均是最新出售。

破產受託人 溫埠 1111 喜士西街
接管人兼經理 電話：661-5700
有抵押權人之代理人

尋許雄太太

許門喜母親已從香港來溫哥華，欲與許雄太太見面，見字或任何人士知其下落者，請速電：324-4199 或 879-0390 與鄭媽聯絡。

說像像賣

從泰國進口的手工藝品，款式新穎，價格公道。歡迎參觀選購。地址：溫埠華埠。電話：254-1111。

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司

CHINATOWN BRANCH 32nd RICHMOND BRANCH

Anniversary Sale 慶祝卅二週年紀念

10% 酬賓大減價 20% OFF

總店及列治文分店同時舉行
由八月廿三日(週六)至八月卅一日(週日)一連九天
一律八折至九折

LUCKY NUMBER PRIZE DRAW! FABULOUS PRIZES!!

抽獎大貢獻：減價期內，每位顧客，均有幸運抽獎券奉送。人人均有中獎機會，多買多送。獎品：微波爐、家庭小型電器、單車、野營燒烤爐等，總值超過萬元。除以上獎品外，另有元豐購物券30張贈送。

八月卅一日(週日)下午五時在總店門口

當眾抽獎

王希賢芭蕾舞學院

搬遷新址擴大招生

芭蕾舞：幼兒班(4至6歲) 兒童班(7至12歲) 成人班

中國古典舞、民族舞、民間舞、舞蹈成品課、幼兒班、兒童班、成人班。

本學院由富有豐富經驗的專業編舞教師王希賢、王琪琪教授。

地址：1774 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.
電話：254-9585 276-8749

大新餐館用具
DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E. HASTINGS ST. VAN.
買賣新舊餐館用具

修理：
冷暖氣機
炸油機
製雪機
凍庫
多士爐
爐頭
日夜服務

TEL: 255-8338

Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告、鏡架裝裱、寫字服務、金石篆刻、送禮字畫、藝術圖書、書畫用品總匯、批發零售

PH: 254-2218

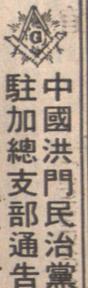
廿五週年紀念大平賣

72"X72" 垂直簾每個 \$114.00
72"X72" 一吋百葉簾每個 \$132.00
普通白沙每碼 \$5.95
(以上價目不包括送貨)

商業住宅 各款窗簾
窗紗床罩 工廠價錢
歡迎定造

廖盛焯

S.J. LEW Custom Draperies Ltd.
1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8
Ph: (604) 253-4565 • Telex: 04-54654 VCR



中國洪門民治黨 駐加總支部通告

為通告事，照得九月一日，乃我洪門民治黨成立紀念日，本黨例行之紀念典禮日期，須於是日懸旗開會慶祝。為此通告全加各黨社知照，同申慶祝，以資紀念。希各級洪門機構，一體知照。此佈。

一九八六年八月廿七日

主委：簡建平
秘書：黃滔

全加洪門民治黨支部、分部
暨各機關、支社

誠徵女友
本人現年三十三歲，誠徵女友一名。有意者請洽：(306) 548-2885

遺失啟事
本人遺失身分證一張，號碼為：123456789。如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。失主：張三。電話：(306) 548-2885

屋主自賣
位於 5888 BATTISON ST. 三睡房，樓上三睡房，全屋有兩廁，近學校，巴士方便，近購物中心。有意者請洽：(306) 548-2885

屋主自賣
位於 749 E 18 AVE. 意大利式設計，雙車房，全屋有兩廁，近學校，巴士方便，近購物中心。有意者請洽：(306) 548-2885

商業樓出賣
投資良機，可作工商業用。1763 東嘉士街，只收價廿四萬。盈利三倍。年入 \$24,675。租客好，地大 44x122 面積四千七百呎。英語電：DAVID PRICE 682-6611 CANADA TRUST

屋主自賣
位於 6888 東 55 街，近 300 呎，雙車房，全屋有兩廁，近學校，巴士方便，近購物中心。有意者請洽：(306) 548-2885

屋主自賣
位於 3327 BEATRICE 八房豪華屋，3400 平方呎，正層四睡房，家庭廳，雙車房，近學校，巴士方便，近購物中心。有意者請洽：(306) 548-2885

屋主自賣
位於 33x120 瓦屋頂，完成兩層，近巴士及學校，只開價十六萬三。有意者請洽：(306) 548-2885

屋主自賣
位於 5888 BATTISON ST. 三睡房，樓上三睡房，全屋有兩廁，近學校，巴士方便，近購物中心。有意者請洽：(306) 548-2885

屋主自賣
位於 749 E 18 AVE. 意大利式設計，雙車房，全屋有兩廁，近學校，巴士方便，近購物中心。有意者請洽：(306) 548-2885

屋主自賣
位於 3327 BEATRICE 八房豪華屋，3400 平方呎，正層四睡房，家庭廳，雙車房，近學校，巴士方便，近購物中心。有意者請洽：(306) 548-2885

屋主自賣
位於 33x120 瓦屋頂，完成兩層，近巴士及學校，只開價十六萬三。有意者請洽：(306) 548-2885

INCOME INVESTMENT PROPERTY
One of the best corners in Vancouver \$112,200. per year net income with specified increases. very strong chain tenant. will show 10% return as a leasehold property or 8% as fee simple property. will co-operate with agents. call 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Tel: 926-6333

餐館出賣
位於 41 街夾 KERRISDALE 可做餐館外賣，兼送餐。請洽：KERRISDALE 區服務，請洽：MATT TOMLEN 327-2546 或 473-4811 GOODRICH REALTY

餐館出賣
位於 16 公路，詳情請洽：(306) 554-2223

快餐館急賣
位於 16 公路，詳情請洽：(306) 554-2223



華埠旺舖北京大廈 適合茶餐廳及酒樓 各行各業地點一流

片打東街 87 號及哥倫比亞街 339 號 (前國信公司) 全部重新，冷氣設備，旺舖 800 至 900 呎，連土庫或閣樓，月租 \$1,600 起。二樓 6000 呎連舖面 900 呎合茶餐廳及酒樓。請電：ACMY PROPERTY LES LTD. 接洽。日間 873-0731 晚上 2-66-1448 或 261-5066

土庫出租
位於 16 公路，詳情請洽：(306) 554-2223

南非黑人與警衝突 索韋托區死傷近百

【法新社約翰內斯堡廿七日電】南非內務部官員今日表示，南非索韋托區昨晚發生衝突，最少十三人死亡，六十九人受傷。這是南非鎮壓索韋托暴亂後最嚴重的流血事件。

由居民及醫院職員之未經證實報導表示，衝突中，已有二十人喪生，一百人受傷。該局稱，在索韋托區，警方槍殺四名黑人，另槍傷一百人。警方表示，當時約有八千人湧入索韋托區，已架設路障，警方與保安部隊之打鬥，由開始衝突地點擴散至該市白人區。

南非新聞局表示，星期二晚，一隊黑人向白人警察投擲石塊，傷及三名黑人及一名白人警察。警方隨即向該隊投擲催淚瓦斯，七名黑人受傷。該局表示，八名死者是送院後傷勢惡化致死的，事件中另有六十四人受傷。四名受傷警察，三人已出院。

我願做任何可以帶來和平的事。

哥拉桑返抵馬尼拉 將與叛黨領袖會晤

【法新社馬尼拉廿七日電】菲律賓總統拉桑今日返抵馬尼拉，他將在未來幾小時內與叛黨領袖會晤。

拉桑在返抵馬尼拉後，隨即與內政部長會晤，討論叛黨領袖與政府代表會晤的事宜。拉桑表示，他將在未來幾小時內與叛黨領袖會晤，並與內政部長會晤。

拉桑在返抵馬尼拉後，隨即與內政部長會晤，討論叛黨領袖與政府代表會晤的事宜。拉桑表示，他將在未來幾小時內與叛黨領袖會晤，並與內政部長會晤。

利比亞空軍指揮部 已疏散至沙漠小鎮

利比亞空軍指揮部已疏散至沙漠小鎮。據悉，利比亞空軍指揮部已疏散至沙漠小鎮，以躲避敵人的空襲。

利比亞空軍指揮部已疏散至沙漠小鎮，以躲避敵人的空襲。據悉，利比亞空軍指揮部已疏散至沙漠小鎮，以躲避敵人的空襲。

利比亞否認 擬作恐怖活動

利比亞否認擬作恐怖活動。利比亞政府發言人今日表示，利比亞政府從未擬作任何恐怖活動。

利比亞政府發言人今日表示，利比亞政府從未擬作任何恐怖活動。利比亞政府發言人今日表示，利比亞政府從未擬作任何恐怖活動。

台灣一至七月對歐出口旺盛 對日本貿易逆差不斷擴大

台灣一至七月對歐出口旺盛，對日本貿易逆差不斷擴大。根據統計，台灣一至七月對歐出口總額達一百一十四億七千萬元，較去年同期增長百分之四十三點三。

台灣一至七月對歐出口總額達一百一十四億七千萬元，較去年同期增長百分之四十三點三。台灣一至七月對歐出口總額達一百一十四億七千萬元，較去年同期增長百分之四十三點三。

台灣新設公司 每月淨增二千

台灣新設公司每月淨增二千。根據統計，台灣新設公司每月淨增二千，顯示台灣經濟持續增長。

台灣新設公司每月淨增二千，顯示台灣經濟持續增長。根據統計，台灣新設公司每月淨增二千，顯示台灣經濟持續增長。

種族衝突下的犧牲者

種族衝突下的犧牲者。在種族衝突中，許多無辜的人成為了犧牲者，他們的死傷令人痛心。

在種族衝突中，許多無辜的人成為了犧牲者，他們的死傷令人痛心。在種族衝突中，許多無辜的人成為了犧牲者，他們的死傷令人痛心。

威信會計師樓
NEW DIMENSION FINANCIAL MANAGEMENT GROUP

業務範圍包括：
移民投資諮詢及計劃書
每月簿記及年結會計報稅
商業顧問 投資管理
財務計劃 電腦諮詢
地址：302-223 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
電話：(東埠) 681-4939
(西埠) 381-0802

蒙迪卡髮型屋

經已開張營業。由經驗豐富之香港名師主理。長駐本院。專為僑胞服務。在新張期間。電髮九折優待。僑胞惠顧無任歡迎。

營業時間：上午九時至下午六時
星期日上午九時至下午三時
逢星期二休息 電話 683-1227
地址：歌亞街337號。
即唐人街郵政局側邊。

中國糧油有限公司
CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
喜士定東街 239 號 電話：687-4204

世界米行
RICE WORLD®
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
哥雅街 100 號 (有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送

買二送一 買一送一

(買二包 50 磅絲苗米，免費贈送一包 50 磅絲苗米)
(買一包 50 磅絲苗米免費贈送一罐 3 LITRE MAZOLA 粟米油)

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

新到美國加州好景牌上等絲苗米 50 磅紙袋庄 特價 \$10.40

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折 特價 \$9.50 泰國上等香米 50 磅庄平過九折 特價 \$11.99

皇宮大酒樓
IMPERIAL PALACE
Chinese Seafood Restaurant
173 East Pender St.
Vancouver, B.C. V6A 1T6
688-6986

晨早八時至午夜十二時 為增強服務
晨早加設各式粥、粉、麵、飯、瀨粉、油器。並加設明爐燒烤外賣飯盒

天天茶市 九折免茶凡惠顧 十元起奉送代用券一元。多食多送。代用券限用作購機票或晚飯用

VALVET PARKING 晚飯免費代客泊車

謀生 老邁 病痛 死亡

這些事你想及不想通，避又避不開，你願與我們交朋友以分擔重擔嗎？

請電：八七六四 二二六四 或來函：P.O. BOX 2041 VANCOUVER B.C. V6B 3K6 加拿大培靈輔導協會

李潔梅 醫師

中醫、中藥、中藥調理、提供人體保健服務。

保證地址：溫哥華三十七街東(近維多利亞)一八七五號
每日上午九時至十二時，下午七時至十時。星期日休息。
電話：三二一、九四三四 三二一、五〇二七

怡園 the EXCELSIOR Restaurant
4544 W. 10th Avenue • 228-1181

正宗粵菜，名廚主理，設有海鮮缸 常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦 撚手象拔 原盅雞燉翅 馳名炸子雞 乳鴿稱皇 貴賓廳房 豐儉隨意 高格調食府合理化消費

筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎

每星期七天營業

海濤海鮮酒家
HIGH TOWER HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT
地址：635 EAST BROADWAY, VAN., B.C. V5T 1X7 TEL: 872-6688

天天茶市 晚飯宵夜 茶市點心壹元貳角起

六至八人 超級抵食套餐 \$88.00

四人特價套餐 \$38.8

五人超值套餐 \$68.8

筵開三十，婚宴小酌，堂食外賣，一律歡迎。舖後有闊大停車場
營業時間：星期一至五早上十一時至凌晨四時 星期六、日及公眾假期早上十時至凌晨四時

DAY# 100, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Sat., Aug. 30, 1986

FIRST (X1) PURSE \$3,200 MON 3 Y O		F (3x) 92-09 10 MR MOSES BE		115 (84-03) 01 VALLEY ASSET		A CUTHBERTSON		117	
CLAIMING \$4,000		6 1/2 FUR		-Also Eligible-		88-09 02 COOKIE'S LEGACY		R CRYSTAL *105	
92-01 01 ROANATION		P YOUNG		115		95-04 03 MARISSA		R DURAN	
91-02 02 SOLAR SHISH		L LACOURSIERE		115		(92-04) 04 HEAVENLY FORCE		S KRASNER	
91-01 03 FLASHING FIREBALL		D RYCKROFT		115		90-09 05 KREWE		P BURTON	
92-01 04 FORTY TWO SHADES		S KRASNER		115		94-09 06 MISS PROMPTER		P BURTON	
92-01 05 DORN MEXICO MAY		J DAILEY		115		93-07 07 TRAPPER DAVIS		T TARASENCO *109	
92-01 06 ERIN MELODY		D RYCKROFT		115		62-09 08 TIMELY SELECTION		J DAILEY	
92-01 07 CHANSON GERISE		D HYLEA		*110		93-09 09 TIMELY PRESS		J DAILEY	
92-01 08 ALWAYS ONE		T TARASENCO		*110		94-09 10 FLEET LITTLE GAL		C LOSETH	
91-02 09 DIKE WINTER		A NOGUEZ		115		-Also Eligible-			
91-01 10 SHUNDA CREEK		A CUTHBERTSON		115		84-03 01 ALMOST A LADY		T WILKINSON	
-Also Eligible-						94-09 02 SHELLIE		R CRYSTAL *112	
E1 LUCKY COUNTY		R CRYSTAL		*110		WEATHER CLEAR TRACK FAST			
E2 PRECIOUS DONNA		J BLOOM		115		PARADE TO POST 1:15 P.M.			
97-01 E3 INDIAN BIRD		B JOHNSON		115		DAILY DOUBLE -RACES 1 & 2			
63-01 E4 MS O T		L LACOURSIERE		115		WIN THREE -RACES 4, 5 & 6			
SECOND (X2) PURSE \$3,700 SAUP		6 1/2 FUR				QUINELLA -RACES 1 & 5			
CLAIMING \$4,000						EXACTOR -RACES 2, 3, 4, 6, 7 & 8			
92-09 01 STRAIT QUILLO		C LOSETH		116		TRIATOR -RACE 9			
86-05 02 INTERNATIONAL FINE		S KRASNER		116		(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB			
89-09 03 KINGS ENVIRONMENT		T TARASENCO		*117		文勝賽馬佳選			
93-04 04 WINNING GAME		T WILKINSON		116		1. Roanick (P. Young)			
(93-04) 05 JOCKEY PRINCE		P BURTON		*114		Forty Two Shades (D. Rycroft)			
(93-01) 06 HANSDOHE CHARLIE		D RYCKROFT		116		Solar Swish (L. Lacoursiere)			
92-09 07 HORNEY'S HILL		D RYCKROFT		*114		2. Kings Environment (T. Tarasenco)			
(93-03) 08 PASSPORT SPECIAL		A CUTHBERTSON		116		Jockey Prince (P. Burton)			
83-08 09 FALCOCK		R CRYSTAL		*111		Strait Quillo (C. Loeth)			
89-09 10 FOLLOW THE WAGON		R CRYSTAL		*111		3. Steady Effort (R. Platts)			
-Also Eligible-						Fortinbras (H. Walker)			
83-08 E1 AIR PRESSURE		P BURTON		*114		Postell Man (Y. Turcotte)			
THIRD THE CANADIAN DERBY - 3 Y.O.						4. Fleet Avatar (T. Tarasenco)			
\$125,000 GROSS GUARANTEED 1 5/8 MILES						Blue N Bizarre (A. Cuthbertson)			
01 MARKET PLAYER		B JOHNSON		126		Dac Nick (NO BOY)			
02 POSTELL MAN		Y TURCOTTE		126		5. Oatski (A. Cuthbertson)			
03 RULING WORT		R STEVENS		126		Lucky Willy (S. Krasner)			
04 COOL HALL		R HANSEN		126		ToBelieve (T. Wilkinson)			
05 SILLY GIFTED		R PLATTS		126		6. Bowthruater (R. Crystal)			
06 FORTINBRAS		H WALKER		126		Winnie Peril (R. Soia)			
07 STEADY EFFORT		R PLATTS		126		Blue Regina (L. Lacoursiere)			
08 ROAD TO PONDOR		D BECKON		126		7. Brilliant Illusion (T. Wolski)			
09 IMPRESSIVE YOUTH		T MARGARINI		126		Boldly Announced (L. Lacoursiere)			
10 KING PROCTOR		A NOGUEZ		126		Midnite Dawn (A. Cuthbertson)			
11 LOVER'S CROSS		E DRIVEDGER		126		8. Supernaturel (A. Cuthbertson)			
07 & 11 KINGHAVEN FARMS ENTRY						Silk Chiffon (C. Loeth)			
FOURTH (X3) PURSE \$3,700 SAUP		6 1/2 FUR				Solander Isle (S. Krasner)			
CLAIMING \$4,000						9. Marisco (R. Duran)			
93-04 01 TONOSAMA		R CRYSTAL		*111		Valley Asset (A. Cuthbertson)			
92-09 02 COURTLY AFFAIR		R DURAN		122		Heavenly Force (S. Krasner)			
85-04 03 BOONCHIOUS DUDE		R DURAN		116		Trapper Davis (NO BOY)			
91-09 04 BUCKLE UP		P BURTON		119		馬膽: 4. Fleet Avatar (T. Tarasenco)			
93-04 05 FLEET AVATAR		T TARASENCO		*111		馬膽: 5. Corporate Power (S. Krasner)			
89-09 06 WHEELING IN		S KRASNER		119		馬膽: 4. Junior Prince (D. Rycroft)			
93-04 07 DC NICK		A CUTHBERTSON		119					
(95-09) 08 BLUE N BIZARRE		A CUTHBERTSON		119					
92-09 09 WOODHOOP PLATISIR		J R DAILEY		116					

- 各場精選 PNE 文勝賽馬佳選
- September 1, 1986
- August 31, 1986
1. Summer Ship (L. Lacoursiere)
Noble Titan (J. Bloom)
Bae River (P. Burton)
 2. Camizarre (S. Krasner)
Excellent Request (B. Johnson)
Willina (P. Burton)
 3. Pennine Walk (P. Eddery)
Alphabatim (L. Pincay JR.)
Teleprompter (T. Ives)
 4. Wet And Cold (A. Cuthbertson)
Rock N' Rondi (B. Mills)
Talie Out (B. Johnson)
 5. Corporate Power (S. Krasner)
Big Smasher (M. Walker)
Teiltone (P. Burton)
 6. La Rubia (B. Mills)
Frosty Spring (P. Burton)
Delaney's Dividend (M. Walker)
 7. Winning Council (B. Mills)
Woman Of Substance (B. Johnson)
Im No Lady Too (A. Smith)
 8. Delightful Dance (S. Krasner)
Solamente Un Vez (B. Mills)
Jovial Liz (A. Smith)
 9. Jeff's Table (M. Walker)
Bundadood (R. Crystal)
Grey Dawn's Judge (T. Tarasenco)
Golfer's Revenge (J. Bloom)
- 馬膽: 4. Junior Prince (D. Rycroft)

北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶滿會
瑤瑤禮堂 筵開卅席

鮮合鷄 清當串玉鴨北蟹奶北
生時鷄 燕紅燒蘭鬆京肉油國
\$148. 菓甜炒 水炸鷄炒生皮燕焗大
盤品飯 斑鷄扒 魷包鴨湯蝦盤

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

汪記食家

●粥粉麵飯●中午快餐●晚飯宵夜●精美小菜

香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟 \$1.00 起

特價 游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

清錦清豉玉鴨北當薑蟹
潤香燕油蘭鬆京紅惹肉
甜炒海魚鮮生片報龍大
品飯上雙象菜皮喜蚧生
鮮錦披包鴨鷄會翅

特價 游水海鮮

七天營業: 上午十時半至凌晨三時 寬大停車場
百老匯東街105號夾古壁街角 電話: 873-1711

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

鮑翅筵席 \$328.00

鮑翅筵席 \$128.00

鮑翅筵席 \$148.00

紅寶食品公司

精製南北美點 品質優良

無任歡迎

地址: 喜士定東街2614號 倫倫藥房斜對面
2614 E. HASTINGS VAN. B.C. V5K 1Z6
電話: (604) 255-6714

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant

全部食品保證不含味精

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話: 682-1514

精美粵菜 掛爐燒烤
游水海鮮 粥粉麵飯
特價快餐 華筵小酌

寶城海鮮酒家 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN) 活活公司斜對面 訂座電話: 684-1044

清沙鴻美紅
蒸游運葱燕
水為子雞
石班扒

寶城銀牌席 \$75.00

寶城金牌席 \$168.00

點心特價每碟一元 精美小菜 \$3.5元

桃園餐館 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C.

684-3743
684-4822

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅咭 歡迎僑胞惠顧

金馬馬 Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.

416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

新製西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

特製臘味 特製燒臘

興華參茸行



五週年紀念

酬賓大減價

由即日起至九月二日 (星期二)

同時推出大量特價貨品

以酬謝僑胞歷年來愛護

禮聘香港名中醫

- 胡智行中醫師主理
- 王建英女中醫師

免費為僑胞解答健康問題

華寶採名山

五十年來華寶採名山

興隆資國手

興華參茸行

無任歡迎	零沽批發	中國名茶	京菓海味	魚翅燕窩	中藥配方	膏丹丸散	地道藥材	參茸補品	專門經營
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

加拿大溫哥華緬街五〇六號

電訊機：04-507550HWVCR 電話：：(604)683-3838

北 京 參 茸 行

藥 材 · 海 味 · 京 菓 雜 貨

慶祝本行新廈落成啟業誌慶

本行特備多種貨品

由八月三十日起

大減價 大贈送

*中國營養補劑：人參精·北芪精·鹿尾羶精·

人參蜂王漿·北京蜂王精 凡買二盒即送一盒

*北美特產：粉光參·粉光泡參 凡買半磅即加送半磅

*中國茗茶：杭州白菊花·漳州雪耳·陝西當歸頭

蜜棗·蓮子·百合·肇實·杞子·南棗·淮山

防黨參·北芪買一送一

*凡買鹿茸片一份除八折外另送當歸頭一磅

*凡購物滿拾元均有禮品一份

多買多送 送完即止

*其他海味雜貨一律八折 (特價品除外)

尚有多類特價品，不能盡錄，請駕臨選購

本行地址：片打東街八十九號北京大廈

(中華文化中心對面)

電話：六八四·三五六三 六八四·二七三六

香港 溫哥華

Canadian Pacific Canadian Pacific

上海 香港

現在每週五班

加拿大太平洋航空公司逢星期三、四、五、六及日由溫哥華直飛香港。

由香港飛返溫哥華，亦是每週五班客機，話到就到。

飛往上海，逢週二均有航機，由溫哥華直飛上海。這是本公司提供之北美洲唯一的航線服務。

加航服務完善，對客友善，而且提供免費酒水飲品及電影音樂等節目。

垂詢詳情，請即電你的旅行社或加拿大太平洋航空公司。

Canadian Pacific Airlines

利安旅運中心
475 MAIN STREET VAN. B.C. IATA
電話：687-3316

RIGHT ON TRAVEL(1984) INC.
本旅行社專代理

日航、國泰航空公司、加拿大太平洋航空公司及美國聯合航空公司

大 割 價

來回香港 \$798.00

由溫哥華直航來回香港 \$898.00
特價機票，機位有限，請速訂購以免向隅。

韓、港、台精選遊
\$ 1,288.00

包三餐膳食，華人領隊，住宿一流酒店，來回機票，機票一年有效。

出發日期：十月四日(已滿)
十一月八日
十二月十八日

電話：687-3316

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706

※免費估價 24小時服務
※取價從廉

修理：
裝置設計
乾洗衣機·爐頭雪櫃·
大小凍房·凍櫃·
制雪機·
空氣調節·家庭電器·

金城鷄舖

本星期特價

嫩鷄每磅
\$0.99

新鮮鷄鴨·鵝鴨·竹絲雞·
山雞·兔肉·草羊·梅花鹿肉·

溫哥華 哥雅街437號
電話：669-7412

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號·電話：669-5840

新貨又到

公仔豆奶
各款公仔麪

泰國椰子肉
泰國玉仔
泰國椰奶

台灣桂冠牌急凍
魚餃·蝦餃·
麻糬·芝麻湯
丸。